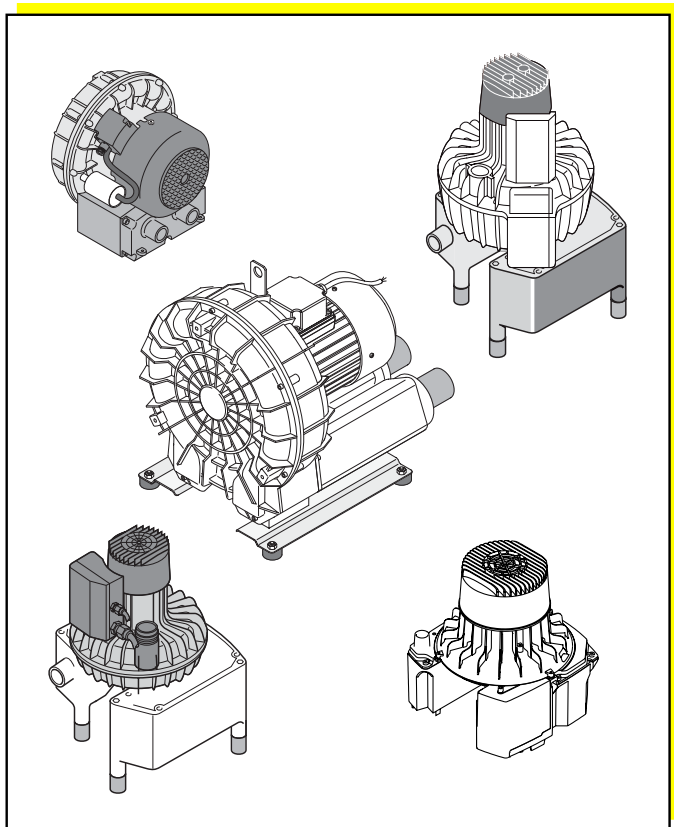


Руководство по эксплуатации и инструкция по монтажу
отсасывающих установок
V 250 / V 300 S / V 600 / V 900 / V 1200



СОДЕРЖАНИЕ



Важная информация

1. Указания	4
1.1 Соответствие со стандартам ЕС	4
1.2 Общие указания	4
1.3 Общие указания по безопасности	4
1.4 Подключение дополнительных установок	5
1.5 Указания по безопасности для защиты от электрического тока	5
1.6 Аварийные указатели и символы	5
2. Информация о продукте	6
2.1 Примененне по назначению	6
2.2 Применение не по назначению	6
3. Объем поставки	6
3.1 V 250	6
3.2 V 300 S	6
3.3 V 600	7
3.4 V 900	7
3.5 V 1200	7
4. Технические данные	8
4.1 V 250	8
4.2 V 300 S	9
4.3 V 600	10
4.4 V 900	11
4.5 V 1200	12
5. Схема функции	13
6. Описание функции	13



Монтаж

7. Установка	14
7.1 Помещение для установки	14
7.2 Возможности установки	14
7.3 Конденсатный сепаратор	14
7.4 Трубопроводы	15
7.5 Шланговые материалы	15
7.6 Прокладка шланга	15
8. Подключение электропитания	15
8.1 Указания по соединительным проводам	15
8.2 Ящик управления	16
8.3 Подключения на клеммнике мотора	16
9. Ввод в эксплуатацию	17



Эксплуатация

10. Очистка и дезинфекция отсасывающей установки	18
11. Технический уход	18



Утилизация

12. Утилизация установок	18
---------------------------------------	----



Поиск неисправностей

13. Указания для техников	19
--	----



Важная информация

1. Указания

1.1 Соответствие со стандартам ЕС

Результаты контроля настоящего продукта согласно директиве 73/23EWG и 89/336EWG Европейского Сообщества подтверждают его полное соответствие главным требованиям этого документа.

1.2 Общие указания

- Руководство по эксплуатации и инструкция по монтажу является составной частью установки. Они должны храниться в легко доступном для пользователя месте. Точное соблюдение всех указаний в руководстве является предпосылкой для применения по назначению и правильного обслуживания установки, ознакомьте с руководством всех Ваших новых сотрудников.
В случае перехода на новое место работы передайте его тем, кто будет продолжать работать с установкой.
- Только в случае применения оригинальных частей гарантируется безопасность оператора и безаварийный режим. Кроме того разрешается употреблять исключительно принадлежности, рекомендуемые фирмой Duerr Dental в руководстве по эксплуатации и инструкции по монтажу. В случае применения принадлежностей других фирм, фирма Duerr Dental не гарантирует безаварийный режим и надежную функцию. Фирма Duerr Dental не отвечает за дефекты вследствие неправильного применения.
- Фирма Duerr Dental отвечает за безопасность, надежность и функцию установок только тогда, если монтаж, настройки, изменения, расширения и ремонты проводятся исключительно квалифицированным фирмой Duerr Dental или уполномоченными от фирмы специалистами и если установка употребляется только в соответствии с руководством по эксплуатации и инструкцией по монтажу.

- Руководство по эксплуатации и инструкция по монтажу соответствуют модели установки и техническим стандартам, действующим на момент ее выпуска на рынок. Для всех указанных схем, процессов, названий и программ программного обеспечения и установок все права фирма сохраняет за собой.
- Перепечатка руководства по эксплуатации и инструкции по монтажу, даже в выдержках, разрешается только с письменного разрешения фирмы Duerr Dental.

1.3 Общие указания по безопасности

Установка была разработана и сконструирована таким образом фирмой Duerr Dental, что при применении согласно техническим требованиям почти исключаются опасные ситуации. Тем не менее мы описываем следующие меры предосторожности для полного исключения всевозможных опасных ситуаций.

- Соблюдайте действующие на месте эксплуатации установки законы и инструкции!
Не допускается перестраивать или изменять установку. Фирма Duerr Dental не несет никакой ответственности для перестроенных или измененных установок. Пользователь и оператор несут ответственность за соблюдение соответствующих правил и положений по обеспечению безопасности труда.
- Сохраните оригинальную упаковку для возможных обратных доставок. Хранить упаковку не доступной для детей. Только оригинальная упаковка гарантирует оптимальную защиту во время транспорта. В случае необходимой обратной доставки в гарантийный срок фирма Duerr Dental не несет ответственность для транспортных ушибов в результате неправильной упаковки!
- До каждого применения установки пользователь должен убедиться в надежности работы и правильном состоянии установки.
- Пользователь должен быть хорошо знакомым с обслуживанием установки.
- Установка не предназначена для эксплуатации в взрывоопасных местах или в пожароопасной среде. Взрывоопасные места могут возникать в результате применения воспламеняющегося анестетика, средств для очистки кожи, кислорода и дезинфицирующих средств кожи.

1.4 Подключение дополнительных установок

- Подключать установки друг к другой или к частям установок разрешается только после проверки безопасности такого подключения для пациента, обслуживающего персонала и других лиц.
Если невозможно определить безопасное подключение по характеристикам установки, пользователь должен обратиться за консультацией к изготовителю установки или к специалисту для того, чтобы обеспечить необходимую безопасность для пациента, обслуживающего персонала и других лиц при предусмотренном подключении.

1.5 Указания по безопасности для защиты от электрического тока

- Отсасывающая установка должна быть подключена только к правильно установленному ящику фирмы Duerg (V 600, V 900, V 1200).
- До подключения установки необходимо проверить соответствия указания на установке сетевого напряжения и сетевой частоты с параметрами сети электроснабжения.
- До ввода в эксплуатацию следует проверить установку и электропроводки на повреждение. Поврежденные проводки и штекерные разъемы должны быть немедленно изменены.
- Никогда не трогать пациента и открытые штекерные разъемы одновременно.
- Во время установки и перед работами и ремонтами на установке соблюдайте соответствующие электрические правила и правила по безопасности.

1.6 Аварийные указатели и символы

В руководстве по эксплуатации и инструкции по монтажу для особо важных указаний применяются следующие термины и символы:



Указания, обязательства и запреты для предотвращения опасности для работников или крупного материального ущерба.



Предупреждение об опасном электрическом напряжении.



Особые указания по экономической эксплуатации установки и другие указания



Просьба соблюдать руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу



При работе с отсасывающей установкой следует носить защитные перчатки для безопасности обслуживающего персонала.



Принять во внимание влияния окружающей среды.



Дата изготовления



Подключение защитного соединения



Предохранитель



Утилизация

~

Переменный ток

3 ~

Трехфазный-переменный ток

3N ~

Трехфазный-переменный ток с средним проводником

2. Информация о продукте

2.1 Применение по назначению

Отсасывающие установки применяются в комбинации с сепарационными устройствами, в сухих отсасывающих системах, в стоматологических кабинетах или клиниках. Очистка и дезинфекция отсасывающей установки должны производиться в соответствии с указаниями изготовителя. Применение по назначению включает и соблюдение руководства по эксплуатации и инструкции по монтажу и соблюдение требований по установке, эксплуатации и обслуживании.



Устройство для сепарации секрета и воздуха необходимо устанавливать перед отсасывающими установками.

2.2 Применение не по назначению

Не разрешается отсасывать воспламеняющиеся и взрывоопасные смеси. Не использовать установки в качестве пылесоса. Не разрешается всасывать в отсасывающие установки секрет или другие жидкости.

Иное или превышающее конструкционные допуски применение квалифицируется не соответствующим назначению. Изготовитель не отвечает за ущербы в результате этого. Рискует исключительно применитель.

3. Объем поставки



Специальные принадлежности не включены в объем поставки. В случае необходимости просьба их заказать.

3.1 V 250

3.1.1 Объем поставки

Типа 0741-01

Исполнение 230В, 50Гц

3.1.2 Специальные принадлежности

Фильтр для микробов	7120-143-00
Комплект подключения	0741-001-00
Конденсатный сепаратор	7120-700-00
Кронштейн	7120-991-00

3.2 V 300 S

3.1.1 Объем поставки

Типа 7119-01/002

Исполнение 230 В, 1[~], 50 - 60 Гц
с платой управления

3.1.2 Принадлежности

Комплект подключения	7119-001-00
Отсасывающий шланг LW 30, серый	9000-317-27
Шланг LW 19	9000-317-22
Шланг LW 30, алюминий	9000-317-37
Конденсатный сепаратор	7119-700-00
OgoCup	0780-350-00

3.1.3 Специальные принадлежности

Кронштейн	7130-190-00
Корпус	7122-200-00
Фильтр для очистки отходящего воздуха с принадлежностями	7120-143-00

3.3 V 600

3.3.1 Объем поставки

Типа 7127-01/002

Исполнение 230В, 1~, 50Гц

Типа 7127-02/002

Исполнение 400В/230В, 3~, 50-60Гц

с ящиком управления 400В, 3~

Типа 7127-02/003

Исполнение 400В/230В, 3~, 50-60Гц

с ящиком управления 230В, 3~

3.3.2 Принадлежности

Комплект подключения + шланги ... 7127-001-00

Конденсатный сепаратор 7130-700-00

Ящик управления

230В, 1~, 50Гц 0700-500-50

230В, 3~, 50-60Гц 0732-100-53

400В, 3~, 50-60Гц 0732-100-52

3.3.3 Специальные принадлежности

Кронштейн 7130-190-00

Шумоглушитель 9000-416-06

Фильтр микробов 0732-001-00

Крепление для фильтра микробов ... 0732-000-06

3.4 V 900

3.4.1 Объем поставки

Типа 7130-01/002

Исполнение 230В, 1~, 50Гц

Типа 7130-02/002

Исполнение 400В/230В, 3~, 50Гц

с ящиком управления 400В, 3~

Типа 7130-03/002

Исполнение 230В, 3~, 50Гц

с ящиком управления 230В, 3~

3.4.2 Принадлежности

Комплект подключения + шланги ... 7130-001-00

Ящик управления

230В~, 1~, 50Гц 0732-100-50

400В~, 3~, 50Гц 0732-100-52

230В~, 3~, 50Гц 0732-100-53

Конденсатный сепаратор 7130-700-00

3.4.3 Специальные принадлежности

Кронштейн 7130-190-00

Кожух звукоизоляции 7133-991-00

Шумоглушитель 9000-416-06

Фильтр микробов 0732-001-00

Крепление для фильтра микробов ... 0732-000-06

3.5 V 1200

3.5.1 Объем поставки

Типа 0730-01

Исполнение 400В, 3~, 50Гц

3.5.2 Принадлежности

Монтажная плата 7130-190-04

Комплект подключения + шланги ... 0730-001-00

Ящик управления 0732-100-54

Конденсатный сепаратор 7130-701-00

3.5.3 Специальные принадлежности

Шумоглушитель 9000-416-06

Фильтр для микробов 0732-001-00

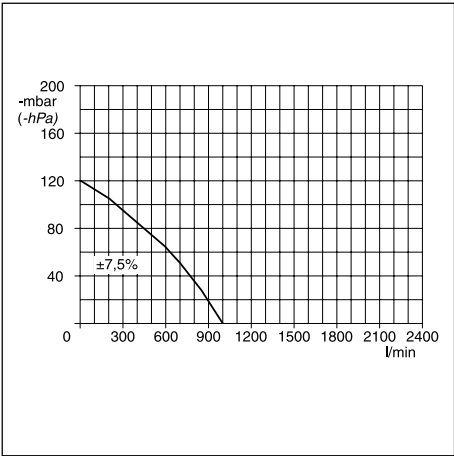
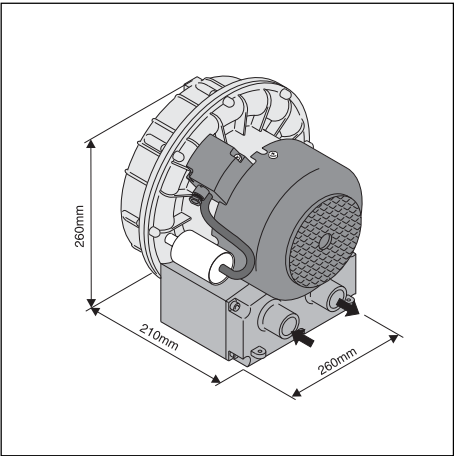
Крепление для фильтра микробов ... 0732-000-06

4. Технические данные

4.1 V 250

Типа 0741		-01
Напряжение	В	230 / 1 ~
Частота	Гц	50
Номинальный ток	А	1,85
Пусковой ток	А	9,5
Электр. мощность	Вт	415
Число оборотов	мин ⁻¹	2810
Вес	кг	10
Уровень шума*	дБ(А), ±1,5	ок. 64
Продолжительность включения	%ПВ	100
Диапазон температуры		
при работе установки	°С	от +10 до +40
при хранении и транспортировке	°С	от -10 до +60
Влажность воздуха		
при работе установки		макс. 70%
при хранении и транспортировке		макс. 95%
Класс защиты		IP 44
Класс защиты		I
Вакуумное подключение		
		ш 30 мм (снаружи)
Подключение вытяжной системы вентиляции		
		ш 30 мм (снаружи)

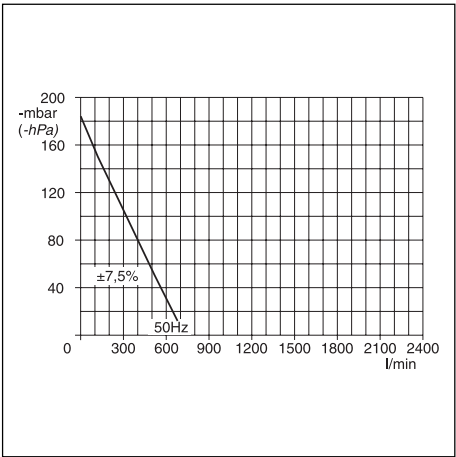
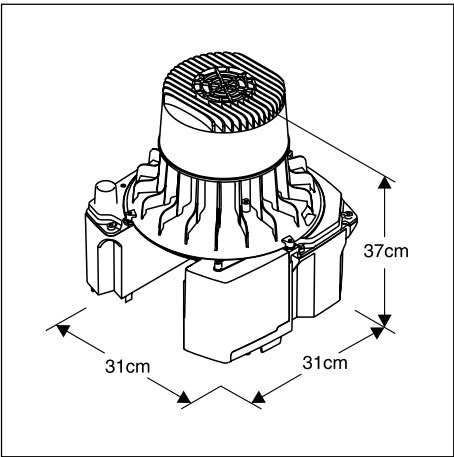
* согласно EN ISO 1680 Руководство по измерению шума, производимого вращающимися электрическими машинами; измерено в звукоизолирующем помещении. В звукопроницаемых помещениях можно найти более высокие значения.



4.2 V 300 S

Типа 7119		-01
Напряжение	В	230 / 1 ~
Частота	Гц	50 - 60
Номинальный ток	А	2,9 - 3,7
Пусковой ток	А	8,2 - 9,1
Защитный автомат двигателя		Протектор от обмотки 160°C (±5°C)
Электр. мощность	Вт	580 - 800
Число оборотов	мин ⁻¹	2750 - 3100
Вес		
без корпуса	кг	12,5
Уровень шума*	дБ(А), ±1,5	ок. 63
Продолжительность включения	%ПВ	100
Диапазон температуры		
при работе установки	°C	от +10 до +40
при хранении и транспортировке	°C	от -10 до +60
Влажность воздуха		
при работе установки		макс. 70%
при хранении и транспортировке		макс. 95%
Класс защиты		IP 24
Класс защиты		I
Вакуумное подключение		
		DuerrConnect Spezial (Шланг LW 30 мм)
Подключение вытяжной системы вентиляции		
		DuerrConnect Spezial (Алюминиевый шланг LW 30 мм)
Защитное низкое напряжение		
	В	24 ~
Мощность		
	ВА	4

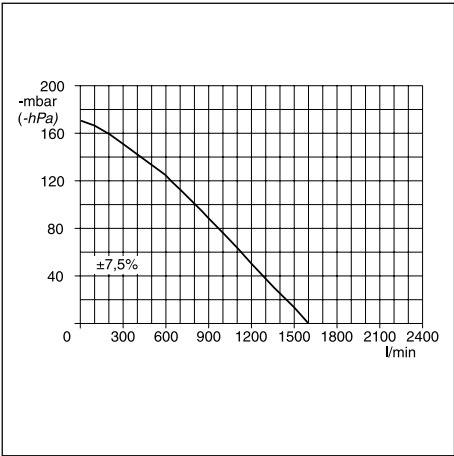
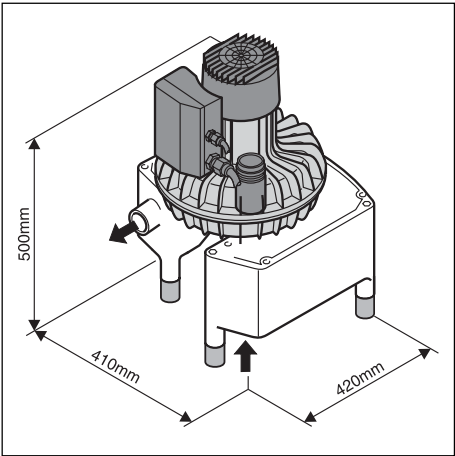
* согласно EN ISO 1680 Руководство по измерению шума, производимого вращающимися электрическими машинами; измерено в звукоизолирующем помещении. В звукопроницаемых помещениях можно найти более высокие значения.



4.3 V 600

Типа 7127		-01	-02
Напряжение	В	230 / 1~	400 / 3~ 230 / 3~
Частота	Гц	50	50 - 60 50 - 60
Номинальный ток	А	5	1,8/2,3 3,2/4,0
Пусковой ток	А	22	8 9
Электр. мощность	Вт	1100	980 1420
Число оборотов	мин ⁻¹	2850	2850 3350
Вес	кг		25
Уровень шума*	дБ(А), ±1,5		ок. 63
Продолжительность включения	%ПВ		100
Диапазон температуры			
при работе установки	°С		от +10 до +40
при хранении и транспортировке	°С		от -10 до +60
Влажность воздуха			
при работе установки			макс. 70%
при хранении и транспортировке			макс. 95%
Класс защиты			IP 44
Класс защиты			I
Вакуумное подключение			ш 40 мм (DN 40)(снаружи)
Подключение вытяжной системы вентиляции			ш 50 мм (снаружи)
Настройка клапана дополнительного воздуха	мбар		ок. 170 (170 hPa)

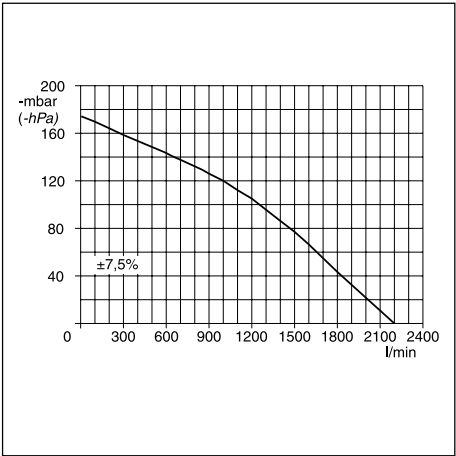
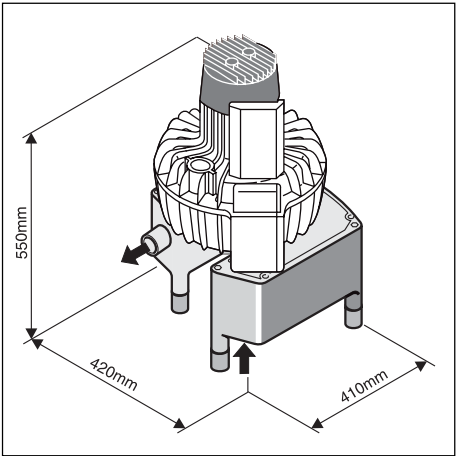
* согласно EN ISO 1680 Руководство по измерению шума, производимого вращающимися электрическими машинами; измерено в звукоизолирующем помещении. В звукопроницаемых помещениях можно найти более высокие значения.



4.4 V 900

Типа 7130		-01	-02	-03
Напряжение	В	230 / 1 [~]	230 / 400 / 3 [~]	230 / 3 [~]
Частота	Гц	50	50	50
Номинальный ток	А	6,5	4 / 2,5	4
Пусковой ток	А	29	26 / 16	24
Электр. мощность	Вт	1480	1520	1420
Число оборотов	мин ⁻¹	2770	2820	2820
Вес	кг		ок. 35	
Уровень шума*	дБ(А), ±1,5		ок. 64	
Продолжительность включения	%ПВ		100	
Диапазон температуры				
при работе установки	°С		от +10 до +40	
при хранении и транспортировке	°С		от -10 до +60	
Влажность воздуха				
при работе установки	макс.		70%	
при хранении и				
транспортировке	макс.		95%	
Класс защиты			IP 44	
Класс защиты			I	
Вакуумное подключение		ш 50 мм (DN 50)(снаружи)		
Подключение вытяжной системы вентиляции		ш 50 мм (снаружи)		
Настройка клапана вторичного воздуха	мбар	ок. 170 (170 hPa)		

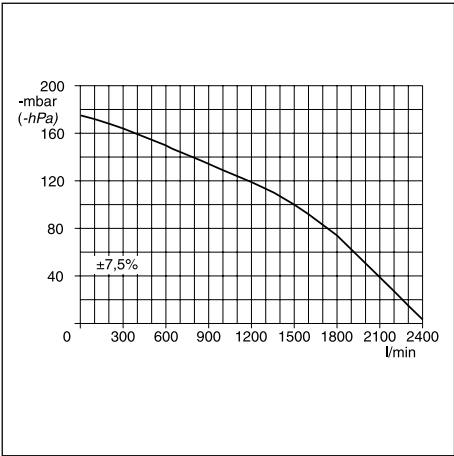
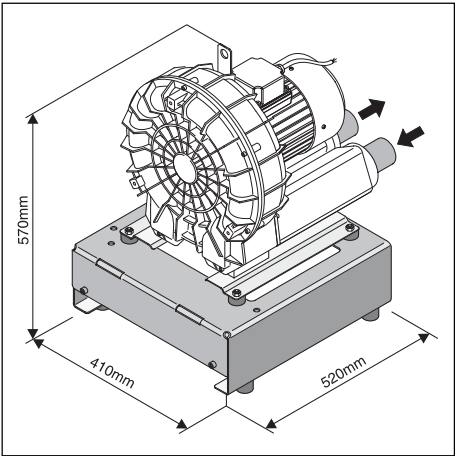
* согласно EN ISO 1680 Руководство по измерению шума, производимого вращающимися электрическими машинами; измерено в звукоизолирующем помещении. В звукопроницаемых помещениях можно найти более высокие значения.



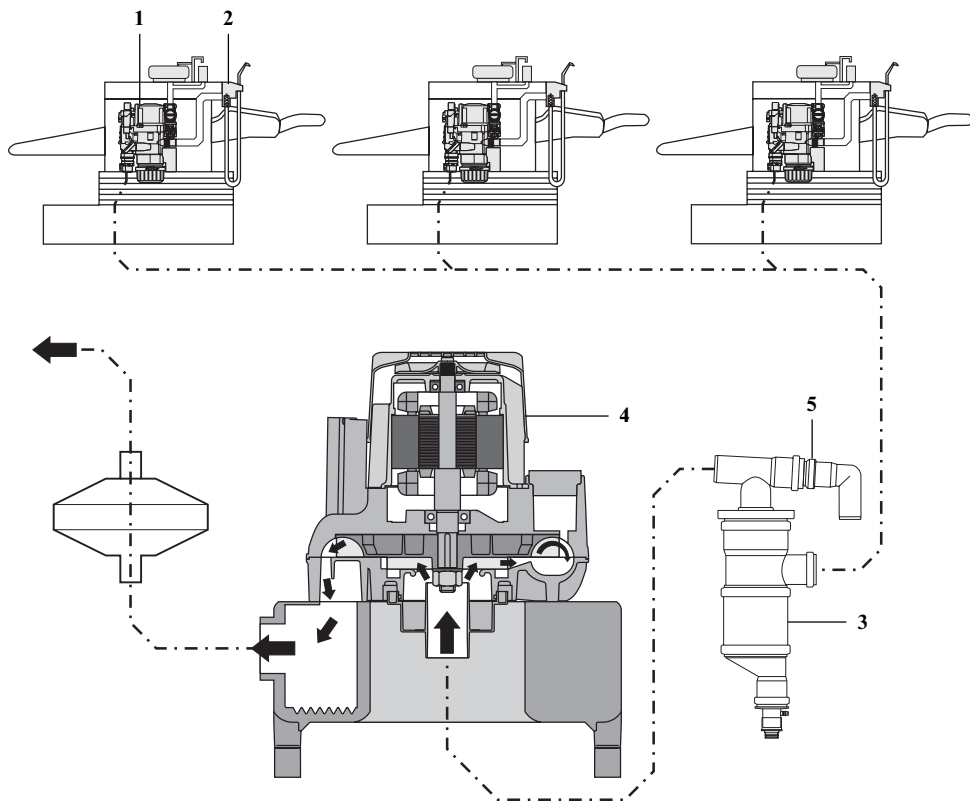
4.5 V 1200

Типа 0730	-01	
Напряжение	В	230/400 / 3 ~
Частота	Гц	50
Номинальный ток	А	5,5 / 3,2
Пусковой ток	А	28
Электр. мощность	Вт	1500
Число оборотов	мин ⁻¹	2930
Вес	кг	33
Уровень шума*	дБ(А), ±1,5	65
Продолжительность включения	%ПВ	100
Диапазон температуры		
при работе установки	°С	от +10 до +40
при хранении и транспортировке	°С	от -10 до +60
Влажность воздуха		
при работе установки	макс.	70%
при хранении и транспортировке	макс.	95%
Класс защиты	IP 54	
Класс защиты	I	
Вакуумное подключение	ш 50 мм (снаружи)	
Подключение вытяжной системы вентиляции	ш 50 мм (снаружи)	
Настройка клапана вторичного воздуха	мбар	ок. 160 (160 hPa)

* согласно EN ISO 1680 Руководство по измерению шума, производимого вращающимися электрическими машинами; измерено в звукоизолирующем помещении. В звукопроницаемых помещениях можно найти более высокие значения.



5. Схема функции



6. Описание функции

Отсасывающие установки типа V (4) используют в сухих отсасывающих системах. Преимущество заключается в том, что отсасывающие устройства возможно устанавливать во всех подходящих помещениях (и в верхних и полуподвальных этажах), не принимая во внимание проводки. Необходимый воздушный поток и вакуум производится по принципу компрессора бокового канала. На отсасывающих установках типа V на стороне вакуума установлен конденсатный сепаратор (3) (V 250 специальные принадлежности), который собирает конденсат в трубной системе и выводит его. Клапан вторичного воздуха (5) в конденсатном сепараторе (только V 600, V 900, V 1200) защищает отсасывающую установку от перегрева и обеспечивает равномерной отсасывающей мощностью. При соответствующей установке пониженного давления посредством отсасывающей канюли всасывается прибл. 300л воздух/мин. При этом скорость при входе в канюлю составляет прибл. 50 м/с. В отсасывающем шланге скорость снижается до 15-20 м/с. При такой скорости еще обеспечен надежный транспорт всех грязевых частиц.

В укладке шланга (2) находится фильтр тонкой очистки, который задерживает крупные частицы. В сепарационном устройстве (1) происходит надежная сепарация всех грязевых компонентов. Таким образом их сепарационного устройства в отсасывающий двигатель транспортируется только воздух без жидкости и без крупных частиц. Секрет в сепарационном устройстве автоматически стекает посредством сточного шланга в сток стоматологической установки.



Монтаж

7. Установка

7.1 Помещение для установки

- Температура помещения зимой не должна падать ниже + 10 °С, летом не превышать + 40 °С.
- При установке в технических помещениях, например для отопления, требуется предварительное разрешение строительного надзора.
- Установка в санитарных ячейках не допускается.
- При встройстве в шкаф обязательно обеспечить циркуляции воздуха, для этого проверить наличие вентиляционных шлицев. При недостаточной вентиляции встроить вентилятор.

7.2 Возможности установки

Большим преимуществом сухой отсасывающей системы является возможность установки отсасывающего устройства во всех подходящих помещениях (и в верхних и полуполуподвальных этажах), не принимая во внимание проводки.

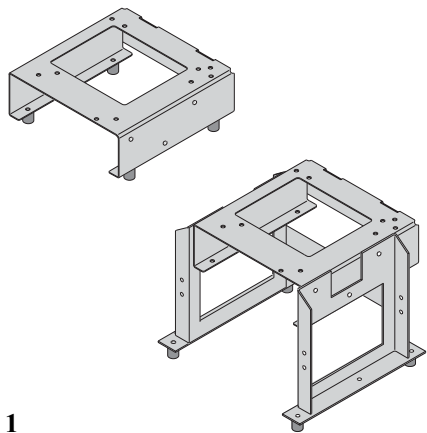
- Монтаж отсасывающей установки прямо на полу (в зависимости от типа машины)
- Установка на специальной консоли на полу.
- Настенное крепление с кронштейном .



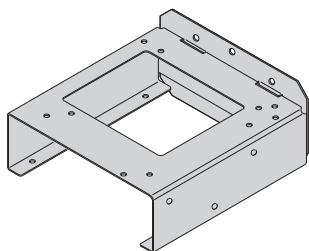
По гигиеническим причинам и для избежания загазованности и тепловой перегрузки рекомендуется отвод отходящего воздуха наружи и обеспечивать его фильтром микробов

7.3 Конденсатный сепаратор

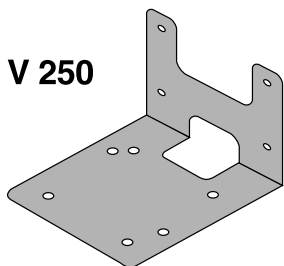
При наличии конденсатного сепаратора установить его перед отсасывающей установкой. При установке отсасывающего устройства в мансарде установить конденсатный сепаратор на самом глубоком месте трубопровода. Инструкция по монтажу конденсатного сепаратора находится в приложении к конденсатному сепаратору.



1



2



3

V 250

7.4 Трубопроводы

Разрешается использовать исключительно следующие материалы:

Сточные трубы НТ из полипропилена (ПП, полипропилен) с двухманжетными уплотнениями, хлорированный поливинилхлорид (ПВХ-С), непластифицированный поливинилхлорид (ПВХ-У) и полиэтилен.



Не разрешается использовать:
Акрилнитрил-бутадиен-стироль (АБС) и стиролю-кополимер-блендс (САН+ПВХ)

7.5 Шланговые материалы

Для сточных труб и отсасывающих трубопроводов разрешается использовать исключительно гибкие спиральные червяки из ПВХ с внутренней спиралью или эквивалентные шланги.



Не разрешается использовать:
Шланги, которые не являются устойчивыми против стоматологических дезинфекционных средств и химикатов и резиновые шланги или шланги полностью из ПВХ, которые не являются достаточно гибкими.

7.6 Прокладка шланга

- **Сточные трубы**, например за конденсатным сепаратором, должны быть исполнены согласно действующим правилам страны.



Соединение между трубопроводом и подключением отсасывающей установки должно быть изготовлено так коротко как возможно, прямо и без колена с поставленным гибким шлангом. Таким образом возможно избежать вибрации на трубопроводы.

8. Подключение электропитания

До ввода в эксплуатацию сравнить сетевое напряжение с техническими данными напряжения на фирменной табличке.

При подключении электропитания от сети установить разъединитель всех полюсов (всеполусный выключатель или всеполусный линейный защитный автомат (предохранитель) с зазором контактов >3мм.

Управление отсасывающей установки производится посредством управления в внешнем ящике управления.

Предохранитель электрической цепи: 16 АТ

8.1 Указания по соединительным проводом

100/110В / 230В / 400В Соединительный провод (подключение к сети, прочно проложенное):

- NYM-J 3x1,5ммI / 5x1,5ммI

100/110В / 230В / 400В Соединительный провод (подключение к сети, гибкое):

Соединение между ящиком управления и отсасывающей установки или между розеткой прибора и отсасывающей установкой должно быть исполнено посредством шлангопровода из ПВХ:

H05 VV-F 5G1,5ммI / 5G1,5ммI

или резиновой проводки:

H05 RN-F 3G1,5ммI / 5G1,5ммI,

H05 RR-F 3G1,5ммI / 5G1,5ммI

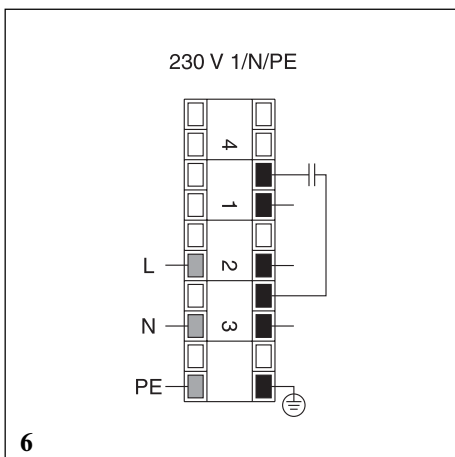
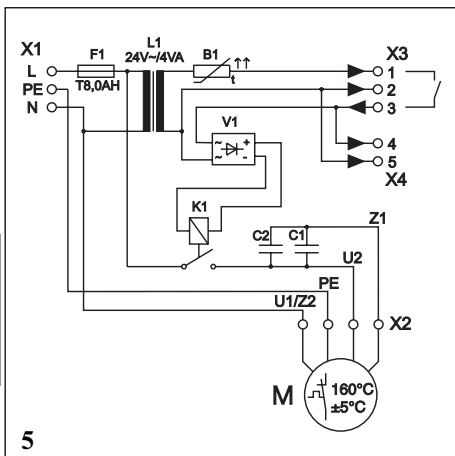
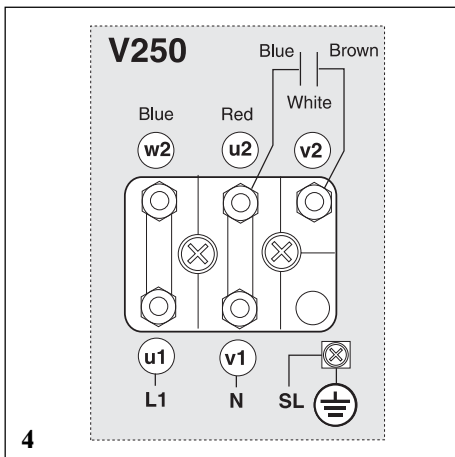
При подключении установки V 250, V 300 S можно уменьшать поперечное сечение на 1 ммI.

24В Провод цепи управления, çàùèðñà ìèçèñà ìàìðyæàíèà àèy

- шланговой задержки
- клапана выбора места
- клапана таза для полоскания рта

Прочная прокладка: (N)YM (St)-J 4x1,5ммI экранированный провод с защитной оболочкой.

Гибкая прокладка: ПВХ-линия передачи данных LiYCY 4x1,0ммI с экранированной оболочкой как для телекоммуникационных станций и установок для обработки информации или провод цепи управления из ПВХ с экранированной оболочкой.



24 В Провод цепи управления для V 300 S

Гибкая прокладка: ПВХ-линия передачи данных LiYY 3 x 0,5 ммI

Номер заказа 9000-118-83

8.2 Ящик управления

Отсасывающие установки могут быть подключены посредством ящика управления, который или включается в объем поставки или можно приобрести как специальную принадлежность. Схемы соединения и схемы переключения находятся в руководстве по эксплуатации и в инструкции по монтажу ящиков управления.

8.3 Подключения на клеммнике мотора

Подключить исходящее из ящика управления снабжение напряжения к соответствующим зажимам на клеммнике мотора. (Смотрите для этого и схемы соединения в руководстве по эксплуатации и инструкции по монтажу ящика управления)

8.3.1 V 250, 230V 1~ (схема 4)

Blue = синий

Red = красный

White = белый

Brown = коричневый

SL = PE

8.3.2 V 300 S, 230V 1~ (схема 5)

с платой управления, интегрированной в корпус шумоглушителя,

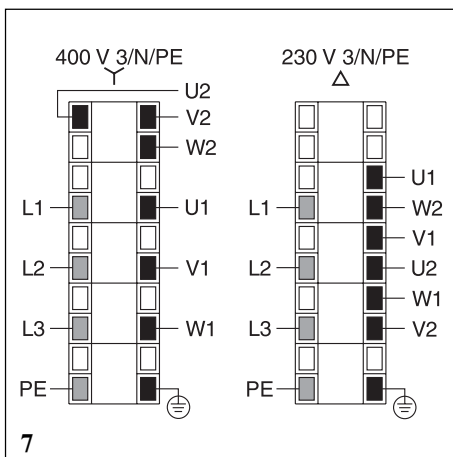
X1 Подключение к сети

X2 Подключение к двигателю

X3 Подключение к установке 24В пер. т. / макс. 80mA

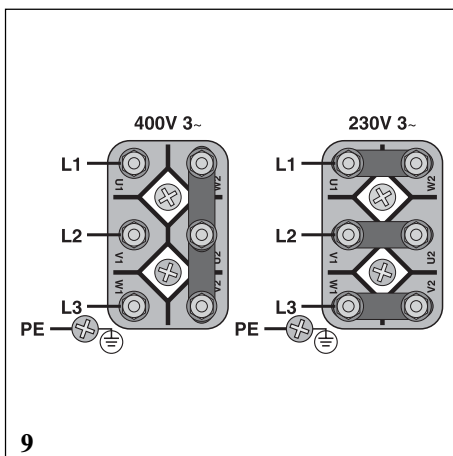
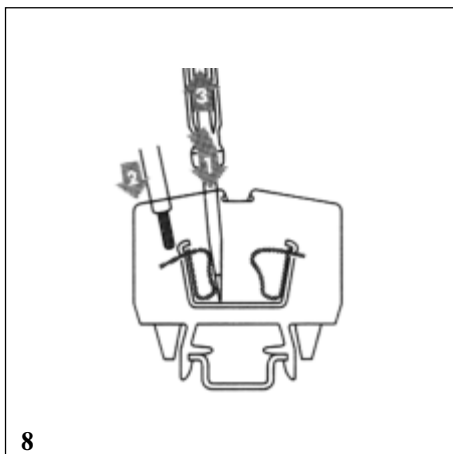
X4 Выход управляющего сигнала 24В пер. т. / макс. 20mA

8.3.3 V 600, 230V 1~ V 900, 230V 1~



8.3.4 V 600, 230B/400B 3~
V 900, 230B/400B 3~

Обращение клеммной колодки в клеммнике
 V 600 и V 900



8.3.5 V 1200, 230V/400V 3~

9. Ввод в эксплуатацию

- Включить главный выключатель установки или главный выключатель в кабинете.
- Производить контроль правильности функционирования и проверить плотность всех подключений.
- Проверить электрическую безопасность согласно директивам страны и документировать результаты соответствующим образом, например в техническом отсчете.



Эксплуатация

10. Очистка и дезинфекция отсасывающей установки

После каждого лечения отсасывать стакан холодной водой, а именно и большим и маленьким отсасывающим шлангом – даже если при лечении был использован только слюноотсос.



Применением большого отсасывающего шланга значительно увеличивается эффект очистки.

Перед обеденным перерывом и после конца лечения приходится очищать и дезинфицировать отсасывающую установку отсасыванием предохраняющего материал от повреждений и непенящегося дезинфицирующего средства (например Orotol Plus).



Не разрешается использовать пенящиеся моющие средства, так как они могут повреждать отсасывающую установку.



Отсасывающей установкой не разрешается отсасывать растворители как например ацетон или подобные средства. Такие средства повреждают пластмассовые и резиновые части.

Более подробную информацию Вы найдете в руководстве по эксплуатации “Дезинфекция и очистка отсасывающих установок”, номер заказа 9000-605-10, а также в “Руководстве по санированию отсасывающих установок, загрязненных с микробами”, номер заказа P007-235-01.

11. Технический уход

Отсасывающие установки типа V не подлежат техническому уходу.

Отходящий воздух из отсасывающей установки содержит микробы. В результате того, что предвключенное отсасывающей установки устройство сепарации в состоянии выделять только жидкость и твердые составные части, находящиеся в отсасывающей установке микроорганизмы попадут через отсасывающую установку. Поэтому рекомендуется в проводке отходящего воздуха встроить фильтр для микробов, который следует менять раз в год.



Утилизация

12. Утилизация установок



Возможно что установки заражены. Просьба указать предприятию по утилизации на это, чтобы принимать соответствующие меры предосторожности.



Незараженные пластмассовые части отсасывающей установки можно привозить в восстановление пластмассы.

Встроенную плату управления, печатную плату и компоненты необходимо утилизировать в качестве лома электроники. Остальные металлические части (например корпус турбины) необходимо утилизировать в качестве лома металла.

При возвращении установки для хранения или к фирме Duerr Dental обязательно закрыть все подключения.



Поиск неисправностей

13. Указания для техников

Следующие описания поиска неисправностей и их исправления предназначены для техников. Только техникам разрешается проводить работы по ремонту.

Неисправность	Возможная причина	Исправление
1. Отсасывающая установка не запускается.	• Сетевое напряжение отсутствует.	• Проверить сетевой предохранитель, предохранитель в ящике управления или на управляющей печатной плате, при потребности заменить их. Проверить сетевое напряжение.
	• Минимальное напряжение или перенапряжение.	• Измерить сетевое напряжение, при потребности уведомить электрика.
	• Защитный автомат двигателя настроен слишком низок (Значение см. главу 4. Технические данные).	• Измерить ток. Настроить защитный автомат двигателя на измеренную величину.
	• Защитный автомат двигателя дефектен.	• Проверить защитный автомат двигателя; в случае дефекта заменить его.
	• Турбина заблокирована крупными частицами или клейким загрязнением; защитный автомат двигателя запускается.	• Демонтировать отсасывающую установку и очистить турбину.
2. Мощность отсасывающей установки слишком низка.	• Механическая неповоротливость турбины загрязнением.	• Демонтировать отсасывающую установку и очистить турбину.
	• Неплотность в всасывающем трубопроводе.	• Проверить плотность отсасывающего трубопровода и подключений и при потребности установить ее.

